

Balade découverte

D'ORTHEZ MÉDIÉVAL

Cette agréable balade, jalonnée de pupitres d'interprétation, permet de découvrir les principaux monuments historiques de la cité médiévale d'Orthez : la Maison Jeanne d'Albret, le Pont-Vieux, l'hôtel de la Lune, le Château Moncade et l'Église Saint-Pierre. Au Moyen-Âge, le Béarn fut au cœur de tous les événements qui ont marqué cette période : le pèlerinage, les croisades, la création des bastides... Orthez en est la capitale ! La dynastie béarnaise de la famille des Foix-Béarn (Fébus) rêvait alors d'un pays libre allant d'Orthez à Foix. Plus tard, c'est Jeanne d'Albret, mère d'Henri IV, qui donne au Béarn le calvinisme comme religion d'État.

Cette balade propose des ambiances bucoliques et variées : **bords du gave, vignes de Moncade offrant un point de vue sur la ville, bois de la Coudane et son arborétum, et le lac du Grecq, dédié à la biodiversité.**

En quittant l'Office de Tourisme, prenez sur votre gauche la rue des Jacobins et tournez à la première rue sur votre gauche, rue Bourg Vieux. Face à vous se dresse la **Maison Jeanne d'Albret (1)** du XV^e siècle. Elle abrite le musée Jeanne d'Albret qui retrace cinq siècles d'histoire en Béarn, des origines de la Réforme (XVI^e siècle) au début du XX^e siècle. Suivez le parcours étonnant des huguenots au rythme des événements béarnais et français en compagnie de Jeanne d'Albret et de ses célèbres enfants, Catherine de Bourbon et le fameux Henri IV, mais aussi de la famille Reclus, de Félix Pécaut et de bien d'autres personnages qui ont façonné l'histoire du Béarn et d'Orthez.



Poursuivez votre chemin en longeant la rue Bourg-Vieux et traversez la rue Pierre Lasserre en direction du **Pont-Vieux (2)**. Par temps sec, vous pouvez continuer la rue des Aiguilletiers pour passer sous le viaduc de la voie ferrée ou descendre l'escalier à droite après la voie ferrée afin d'avoir une vue d'ensemble de l'emblème de la ville d'Orthez. Le Pont Vieux, avec sa tour et ses arches inégales, date des XIII^e et XIV^e siècles. Il est commencé par Gaston VII de Moncade au moment où celui-ci fait d'Orthez la capitale du Béarn et y transporte sa Cour. Situé au carrefour de deux grandes voies commerciales, Toulouse vers Bayonne et Bordeaux vers l'Espagne, c'était un lieu d'échanges. Ici transitaient toutes sortes de marchandises : la laine et les épices d'Espagne, les tissus d'Angleterre, le pastel du Languedoc et le sel de Salies. Il résiste aux assauts de l'histoire comme en 1814 lorsque le duc de Wellington se lance derrière les troupes napoléoniennes en retraite. Contemporain du pont Valentré de Cahors, il constitue, avec sa tour-porte, l'un des plus beaux exemples d'architecture militaire défensive médiévale conservés de nos jours.

Traversez le pont, et continuez rue du Pont-Vieux. Prenez sur votre gauche, empruntez la rue Gascoïn, arrêtez-vous au **Parc Gascoïn (3)** pour découvrir les trésors du Gave de Pau, rivière qui est au centre de l'histoire de la ville d'Orthez. Cinq panneaux de découverte expliquent les richesses du Gave : la nature, la faune, la flore et la géologie.

Rejoindre sur votre gauche l'avenue du Pont Neuf, vous apercevez sur votre droite **les arènes du Pesqué (4)** construites en 1927. Ces arènes accueillent à la fois des courses landaises et des corridas espagnoles. Traversez ce pont (accès passant, restez bien sur le trottoir), vous aurez une vue panoramique du Pont Vieux.

Tournez sur votre gauche, vous êtes dans la rue Pierre Lasserre, traversez au passage piéton et accédez à l'arrière de la mairie pour vous rendre au **square Louis Ducla (5)**. Vous découvrez les vestiges d'une ancienne église romane de la fin du XI^e siècle à nef unique, transformée par la suite en Maison Commune où siégeaient les Jurats. Rejoignez la rue Bourg-Vieux en passant par le porche.

Remontez la rue, vous passez de nouveau devant la Maison Jeanne d'Albret, en direction du n° 14 de la rue de l'Horloge, faites un arrêt à **l'Hôtel de la Lune (6)** du XV^e siècle. Engagez-vous dans le couloir pour aller voir la façade et la cour de cette bâtisse, elle accueille les pèlerins de Saint-Jacques-de-Compostelle sur la voie du Vézelay.



Remontez la rue de l'Horloge, puis la rue Moncade, admirez les détails architecturaux, grandes portes cloutées, génoises, heurtours... pour vous rendre au **Château Moncade (7)** du XIII^e siècle. Ce château fut commencé par Gaston VII de Moncade, et complété par Gaston Fébus, vicomte de Béarn et comte de Foix qui en fit sa résidence privilégiée, siège de sa cour fastueuse. Remarquez le fossé maçonné, élément de défense du château, avant d'arriver sur l'esplanade, différents panneaux explicatifs retracent l'histoire du monument. Durant l'ouverture du château : visite du donjon, exposition du livre de chasse de Gaston Fébus, présentation de la collection des poids de la ville, diffusion d'un film en 3D et au premier étage la reconstitution sous forme de son et lumière du château au Moyen Âge. Après avoir grimpé les 141 marches pour accéder à la terrasse supérieure haute de 33 mètres, Orthez se dévoile et offre un point de vue exceptionnel sur la vieille ville, les toits en tuile picon et la chaîne des Pyrénées. Des propriétés aux formes rectangulaires longues et étroites caractérisent l'urbanisme médiéval orthésien.



*BALADE BUCOLIQUE PAR TEMPS SEC

Depuis le château Moncade, descendez le bois par le chemin de la fontaine, des panneaux vous expliquent les différentes essences d'arbres et longez le ruisseau du Grecq. Passez devant les ruines du moulin Sainte-Agathe, tournez à droite rue Jean-Vivant jusqu'aux rochers. Engagez-vous à gauche pour atteindre le lac (panneau explicatif sur le lac du Grecq). C'est un espace dédié à la biodiversité avec une flore et une faune riches et diversifiées. Des abris à insectes, des nichoirs, des panneaux d'identification d'espèces sont intégrés au site. C'est un lieu propice à la détente et à la balade aménagée avec 2 tables de pique-nique. Vous contournez le lac par son bras gauche pour en faire le tour (2 km). Empruntez le même chemin pour revenir vers les vignes de Moncade.

Redescendez la rue Moncade et prenez la première rue sur votre droite, la rue des Remparts. Vous longez ainsi les anciens remparts de la ville qui délimitaient les différents bourgs. Un petit détour par **les vignes de Moncade (8)**, petit chemin sur la droite, vous permet d'apprécier le point de vue sur la ville, l'église, les toits béarnais. Cette vigne plantée en 1991 pour commémorer les six cents ans de la mort de Gaston Fébus fait partie du patrimoine d'Orthez. Les deux cépages le tannat (rouge) et le raffiat (blanc moelleux) produisent le vin de Moncade particulièrement apprécié.

Revenez sur vos pas, sur votre gauche **la tour Dufau (9)**, ancienne tour de guet, faisait partie du système défensif de la ville. Redescendez vers le centre en empruntant la petite rue "Promenade Gaston Fébus"; vous longez l'enceinte du Bourg Neuf (parfaitement préservée) pour arriver au bas de la rue Aristide Briand (rue piétonne). Prenez sur la gauche et de suite à droite pour passer devant **le théâtre Francis Planté (10)**. Cette salle de spectacles porte le nom de l'illustre pianiste orthésien et accueille de nombreuses manifestations culturelles.



Face à vous se dresse la majestueuse **église Saint-Pierre (11)** des XIII^e et XIV^e siècles. À l'intérieur, la nef vous surprendra par sa hauteur, remarquez les vitraux du XIX^e siècle, la magnifique rosace, les clefs de voûte... La place Saint-Pierre a fait l'objet d'une récente rénovation alliant le contemporain au charme de l'ancien, l'arche symbolise l'emplacement d'une porte qui assurait le passage entre le Bourg Neuf et l'enclos médiéval.

Poursuivez tout droit et passez devant les jardins de la maison Jeanne d'Albret, gentilhommière des XV^e et XVI^e siècles offerte aux rois de Navarre, Jeanne d'Albret et Antoine de Bourbon, marchez d'Henri IV. Montez les quelques marches (si le portail est ouvert) pour vous rendre dans le jardin à la française et admirer la cour, le pigeonnier, les fenêtres à meneaux...

En sortant, poursuivez sur l'avenue de la Moutète, sur votre droite, se trouve l'ancienne **salle de basket de l'Élan béarnais (12)**, qui abrite désormais le marché du mardi matin et où se déroulent occasionnellement des spectacles.

Empruntez le tunnel pour traverser la rue Pierre Lasserre, montez légèrement sur la butte et admirez l'une des plus vieilles maisons d'Orthez, **la Maison Batcave (13)**. C'est une belle bâtisse avec sa galerie en bois, ses chiens assis, ses colombages...

La visite est terminée, poursuivez sur votre droite la rue Pierre Lasserre pour rejoindre la place d'Armes et l'Office de tourisme, situé à l'emplacement de l'ancien couvent des Jacobins.



OFFICE DE TOURISME
CŒUR DE BÉARN
1 Rue des Jacobins
64300 ORTHEZ
05 59 21 93 49
contact@coeurdebearn.com
www.coeurdebearn.com

Graphisme : GRAPHIKLAB 08 28 51 10 84 Crédits photos : OT Coeur de Béarn - Mylène Lavie

THE MEDIEVAL

ORTHEZ DISCOVERY WALK



Orthez: Maison Jeanne d'Albret, Pont-Vieux, Hôtel de la Lune, Château Moncade and the Church of Saint-Pierre.

In the Middle Ages, the Béarn was at the heart of all the events that marked this period: pilgrimage, crusades and the creation of fortified towns (bastides). Orthez was the capital! The Béarn dynasty of the Foix-Béarn (Fébus) family dreamed of a free country reaching from Orthez to Foix. Later, it was Jeanne d'Albret, mother of Henri IV, who gave the Béarn region Calvinism as its state religion.

This walk offers varied and picturesque scenery: **the banks of the Gave, the Moncade vineyard with its view over the town, the Bois de Coudane and its arboretum, and the Lac du Grecq - dedicated to biodiversity.**



On leaving the Tourist Office, turn left into Rue des Jacobins and take the first street on your left, Rue Bourg Vieux. Opposite you stands the 15th century **Maison Jeanne d'Albret (1)**. It houses the Jeanne d'Albret Museum which traces five centuries of Béarn history, all the way from the Reformation (16th century) to the beginning of the 20th century. Follow the astonishing journey of the Huguenots, to the rhythm of events in the Béarn and France, in the company of Jeanne d'Albret and her famous children; Catherine de Bourbon and the famous Henri IV, as well as the Reclus family, Félix Pécaut and many other characters who have shaped the history of the Béarn and of Orthez.

Continue along the Rue Bourg-Vieux and cross the Rue Pierre Lasserre towards **the Pont-Vieux (2)**. In dry weather, you can continue along the Rue des Aiguilletiers to pass under the railway viaduct, go down the stairs on the right after the railway and get a fine view of a real landmark of the town of Orthez. Le Pont Vieux, with its tower and its uneven arches, dates from the 13th and 14th centuries. It was built by Gaston VII de Moncade when he made Orthez the capital of the Béarn and moved his court there. Located at the crossroads of two major trade routes, Toulouse to Bayonne and Bordeaux to Spain, it was a trading centre. All sorts of goods passed through here: wool and spices from Spain, fabrics from England, wood from Languedoc and salt from Salles. It resisted the attacks throughout its history, for example in 1814 when the Duke of Wellington attacked the retreating Napoleonic troops. Contemporary to the Valentré bridge in Cahors it constitutes, with its gate tower, one of the most beautiful examples of medieval military architecture preserved today.



Cross the bridge and continue along Rue du Pont-Vieux. Turn left into Rue Gascoin and stop at **Parc Gascoin (3)** to discover the treasures of the Gave de Pau, at the heart of the history of the town of Orthez. Five discovery panels explain the riches of the Gave, its nature, fauna, flora and geology.

On your left, turn into the Avenue du Pont Neuf, where to your right you will see **the Pesqué Bullring (4)** built in 1927. These arenas host both "Courses Landaises" and Spanish bullfights. Cross this bridge (vehicular access, stay on the pavement), and you will have a panoramic view of the Pont Vieux.



Turn to your left, you are on Rue Pierre Lasserre, cross at the pedestrian crossing to reach the back of the Mairie (town hall), and arrive at **Place Louis Duclat (5)**. Here you will discover the remains of a Romanesque church with a single nave dating from the end of the 11th century, later transformed into the Maison Commune where the Justices sat. Return to Rue Bourg-Vieux via the porch.

Going back up the street, you will again pass in front of Maison Jeanne d'Albret. Going towards 14 Rue de l'Horloge, stop at the 15th century **Hôtel de la Lune (6)**. Walk down the alleyway to see the façade and courtyard of this building that welcomes Santiago de Compostela pilgrims, travelling the Vézelay route.

Go back up Rue de l'Horloge, then Rue Moncade to get to the 13th century **Château Moncade (7)**, admiring the architectural details along the way, large studded doors, pinnacles, doorknockers ...

This castle was begun by Gaston VII de Moncade, and completed by Gaston Fébus, Viscount of Béarn and Count of Foix, who made it his principal residence and the seat of his sumptuous court. Notice the moat, a defensive element of the castle, before arriving at the forecourt. Here various explanatory panels trace the history of this monument. During castle opening hours you can enjoy: a visit to the keep, exhibitions of Gaston Fébus's hunting book and the city's weights, as well as a 3D film. On the first floor, you can enjoy a recreation 'son et lumière' (sound and light) of the castle in the Middle Ages. After climbing the 141 steps to the 33-metre high upper level, Orthez is unveiled before you, with an exceptional view of the old town, the Picon tile roofs and the Pyrenees mountain range beyond. Long, narrow rectangular properties characterise the medieval layout of Orthez.



OPTION: PICTURESQUE WALK IN DRY WEATHER

From the Château Moncade, walk down through the wood along Chemin de la Fontaine, where signs explain the different tree species, and walk along the Ruisseau Grecq. Go past the ruins of Moulin Sainte-Agathe (mill), turn right into Rue Jean-Vivant going as far as the rocks. Turn left to reach the lake (note the explanatory panel on the Lac du Grecq). This is a space dedicated to biodiversity with a rich and diverse flora and fauna. Insect shelters, nesting boxes and species identification panels are integrated into the site. It is a place for relaxation and walking, with 2 picnic tables.

You can walk around the lake by taking the lefthand path (2 km). Remain on the same path to return to the Moncade vineyard.

Go back down Rue Moncade and take the first street on your right, Rue des Remparts. Then follow the old city walls that used to surround the town. A small diversion via **the Moncade vineyard (8)**, by a small path on the right, will allow you to appreciate the view of the town, the church and the Béarn roofs. This vineyard was planted in 1991 to commemorate the six hundredth anniversary of the death of Gaston Fébus and is part of the heritage of Orthez. The two grape varieties, tannat (red) and raffiat (sweet white), produce the much appreciated Moncade wine.

Retrace your steps. On your left is **the Tour Dufau (9)**, a former watchtower, which formed part of the town's defensive system. Go back down to the centre along "Promenade Gaston Fébus"; you will walk along the perfectly preserved Bourg Neuf (New Town) to reach the bottom of the Rue Aristide Briand (a pedestrian street). Turn left and then right to pass **Théâtre Francis Planté (10)**. This theatre bears the name of the renowned Orthezian pianist and hosts numerous cultural events.



Opposite you stands the majestic 13th and 14th century **Eglise Saint-Pierre (11)**. Inside the church, the height of the nave is impressive, note the 19th century stained glass windows, the magnificent rose window, the keystones ...

Place Saint-Pierre has recently been renovated to bring together the old and the new, the arch symbolises the location of a gateway that once provided passage between the Bourg Neuf and the medieval town.

From here continue straight on and pass in front of the gardens of Maison Jeanne d'Albret, a 15th and 16th century manor house given to the Kings of Navarre, Jeanne d'Albret and Antoine de Bourbon, parents of Henri IV. Climb the few steps (if the gate is open) to enter the French garden and admire the courtyard, the dovecote, the mullioned windows ...

Leaving the house, follow Avenue de la Moutête and on your right is the basketball court, **former home of the renowned team Élan Béarnais (12)**, which now houses the Tuesday morning market and where shows are occasionally held.

Take the tunnel to cross Rue Pierre Lasserre, climb slightly up the hill and admire one of the oldest houses in Orthez, **Maison Batcave (13)**. It is a beautiful building with its wooden gallery, its dormer windows (chien assis), and its timber frame walls...

You have reached the end of the visit, continue along Rue Pierre Lasserre to find Place d'Armes and the Tourist Office, located at the end of the street.

PASEO PARA DESCUBRIR

ORTHEZ MEDIEVAL



Este agradable paseo jalonado de paneles informativos permite descubrir los principales monumentos históricos de la ciudad medieval de Orthez: el Hotel de la Luna, el Castillo Moncade, la Iglesia San Pedro, El Puente Viejo y la casa Jeanne d'Albret.

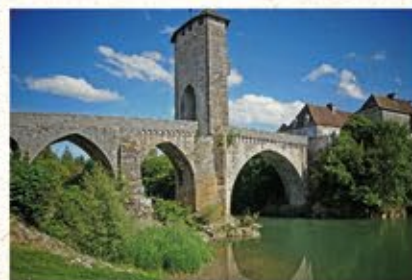
En la Edad Media, el Bearn fue en el centro de todos los acontecimientos que marcaron este periodo: la peregrinación, las cruzadas, la creación de las bastidas... y ¡Orthez es la capital! La dinastía bearnesa de la familia de los Foix-Béarn (Fébus) soñaba entonces con un país libre desde Orthez a Foix. Más tarde es Jeanne d'Albret, madre de Enrique IV, que da al Bearn el calvinismo como religión del Estado. Este paseo mezcla ambientes bucólicos y variados: orillas del río gave, viñas de Moncade ofreciendo vistas panorámicas sobre la ciudad, el bosque de la Coudane y su arboretum, y el lago del Grecq, dedicado a la biodiversidad.



Saliendo de la Oficina de Turismo tome a su izquierda en la calle de los "Jacobins" y gire en la primera calle a su izquierda, la calle "Bourg Vieux". Frente a usted se levanta **la Casa Jeanne d'Albret (1)** del siglo XV. Alberga el museo Jeanne d'Albret que describe cinco siglos de historia en Béarn, de los orígenes de la Reforma (siglo XVI) hasta el principio del siglo XX. Siga el sorprendente recorrido de los hugonotes al

ritmo de los acontecimientos bearneses y franceses con Jeanne d'Albret y sus hijos, Catherine de Bourbon y el famoso Enrique IV, pero también con la familia Reclus, Félix Pécaut y muchos otros personajes que dieron forma a la historia del Bearn y de Orthez.

Siga su camino a lo largo de la calle "Bourg Vieux" y cruce la calle "Pierre Lasserre" hacia **el Puente viejo (2)**. Con tiempo seco, puede seguir hasta la calle de los "Aiguilletiers" para pasar bajo el viaducto del ferrocarril para una vista panorámica de este monumento, emblema de la ciudad de Orthez. El Puente Viejo, con su torre y sus arcos desiguales, data de los siglos XIII y XIV. Fue empezado por Gaston VII de Moncade cuando hace de Orthez la capital del Bearn y lleva su Corte. Situado en el cruce entre dos grandes vías comerciales, Tolosa hasta Baiona y Burdeos hasta España, era un lugar de intercambios. Aquí pasaban todo tipo de mercancías: la lana y las especias de España, los tejidos de Inglaterra, el pastel del Languedoc y la sal de Salies. Resista a los asaltos de la Historia como en 1814 cuando el duque de Wellington se lanza detrás de las tropas napoleónicas en retirada. Contemporáneo del puente Valentré de Cahors, constituye, con su torre, uno de los más hermosos ejemplos de arquitectura militar defensiva medieval conservados actualmente.



Cruce el puente y siga en la calle del "Pont-Vieux". Tome a su izquierda, siga la calle "Gascoin", haga un alto en **el Parque Gascoin (3)** para descubrir los tesoros del río Gave de Pau, centro de la historia de la ciudad. Cinco paneles explican las riquezas del río Gave de Pau sobre la naturaleza, la fauna, la flora y la geología.

Tome a su izquierda la avenida del "Pont Neuf", divisa a su derecha **la Plaza de Toros del Pesqué (4)**, construida en 1927. Esa plaza de toros acoge « des courses landaises » y también corridas de toros. Cruce el río gave de Pau por el Puente Nuevo (calle con tráfico, manténgase sobre la acera) tendrá una vista panorámica del Puente Viejo.



Gire a su izquierda, está en la calle "Pierre Lasserre", cruce por el paso peatonal y llegue detrás del ayuntamiento para ir en **el "square Louis Duclat" (5)**. Descubre los vestigios de una antigua iglesia románica del final del siglo XI con única nave transformada luego en "Maison Commune" donde se reunían los "Jurats". Pase bajo el porche para salir en la calle "Bourg Vieux".

Suba la calle, pasa de nuevo delante de la casa Jeanne d'Albret en dirección del n° 14 de la calle de l'Horloge, haga una parada en **el Hotel de la Luna (6)** del siglo XV. Siga el pasillo para ver la fachada y el patio de este edificio, acoge a los peregrinos de Santiago de Compostela sobre la vía de Vézelay.

Suba la calle de "l'Horloge", luego la calle "Moncade", admire los detalles arquitectónicos, grandes puertas claveteadas, cornisas genovesas, aldabas... para llegar **al Castillo Moncade (7)** del siglo XIII. Este castillo fue empezado por Gaston VII de Moncade, y completado por Gaston Fébus, vizconde de Beam, conde de Foix, vuelve su residencia privilegiada y fue la sede de su corte fastuosa. Observe el foso en mampostería, elemento defensivo del castillo, antes de llegar en la explanada, diferentes paneles explicativos describen la historia del monumento. Dentro del castillo, visita del torreón, exposición del libro de caza de Gaston Fébus, presentación de la colección de pesas monetarias de la ciudad, difusión de una película en 3D y en el primer piso la reconstrucción de luz y sonido del castillo en la Edad Media. Tras haber subido los 141 escalones para acceder a la terraza alta de 33 metros, Orthez se revela y ofrece una vista excepcional sobre el casco Viejo y la cadena de los Pirineos. Propiedades de formas rectangulares largas y estrechas caracterizan el urbanismo medieval de Orthez.



OPCIÓN: BUCÓLICO PASEO CON BUEN TIEMPO

Desde el castillo Moncade, baje por el bosque llamado el camino de la fuente, carteles le explican las diferentes especies de árboles y camine a lo largo del río "Grecq". Pase delante de las ruinas del molino "Sainte-Agathe", gire a la derecha en la calle "Jean-Vivant" hasta las rocas. Tome a la izquierda para alcanzar el lago (panel explicativo sobre el lago del "Grecq"). Es un espacio dedicado a la biodiversidad con una flora y fauna ricas y diversificadas. Refugios para los insectos, nidos, carteles de identificación de especies también en el sitio. Es un lugar propicio para descansar y caminar acondicionado con 2 mesas de picnic.

Da una vuelta al lago por su brazo izquierdo (2 km). Tome el mismo camino para volver hacia las viñas de Moncade.

Baje la calle "Moncade" y coja la primera calle a su derecha, la calle "des Remparts". Así camina a lo largo de las antiguas murallas de la ciudad que delimitaban los diferentes pueblos. Un pequeño rodeo por **las viñas de Moncade (8)**, caminito a la derecha, le permite apreciar la vista panorámica sobre la ciudad, la iglesia, los techos de tejas "picon". Esta viña plantada en 1991 para conmemorar los seis cientos años de la muerte de Gaston Fébus forma parte del patrimonio de Orthez. Las dos cepas el tannat (vino tinto) y el raffiat (blanco suave) producen el vino de Moncade particularmente apreciado.

Vuelva atrás, a su izquierda **la torre Dufau (9)**, antigua torre vigía, formaba parte del sistema defensivo de la ciudad. Baje hacia el centro por la pequeña calle, « Promenade Gaston Fébus », bordeando la muralla del "Bourg Neuf" (perfectamente preservada) para llegar en la parte baja de la calle "Aristide Briand" [calle peatonal]. Tome a la izquierda y pase delante **del teatro Francis Planté (10)**. Esta sala de espectáculos lleva el nombre del famoso pianista de Orthez y acoge numerosos eventos culturales.



Frente a usted se levanta la majestuosa **iglesia Saint-Pierre (11)** de los siglos XIII y XIV. Dentro, la nave le sorprenderá por su altura, observe las vidrieras del siglo XIX, el hermoso rosetón, las claves de bóveda...

La plaza Saint-Pierre fue renovada recientemente combinando lo contemporáneo al encanto de lo antiguo, el arco simboliza el lugar de una puerta que aseguraba el paso entre el "Bourg Neuf" y el recinto medieval.

Siga derecho y pase delante de los jardines de la casa Jeanne d'Albret, casa señorial de los siglos XV y XVI ofrecida a los reyes de Navarra, Jeanne d'Albret y Antoine de Bourbon, padres de Enrique IV. Suba unos escalones (si el portal está abierto) para llegar en el jardín francés y admirar el patio, el palomar, las ventanas con parteluces...

Saliendo por el jardín, siga en la avenida de la Moutête, a su derecha, se encuentra la antigua **sala de baloncesto del « Élan béarnais » (12)** que ahora alberga el mercado del martes por la mañana y donde de vez en cuando tienen lugar espectáculos.

Pase por el túnel para cruzar la calle "Pierre Lasserre", suba un poco en el montículo y admire una de las más antiguas casas de Orthez, **la Casa "Batcave" (13)**. Es un hermoso edificio con su galería de madera, sus tragaluces, sus entramados...

Ya se termina la visita, gire a la derecha para encontrar de nuevo la "Place d'Armes" y la Oficina de turismo situada en el lugar del antiguo convento de los jacobinos.